

RETHINKING KOREA BEYOND BORDERS

INTERREGIONAL HISTORICAL PERSPECTIVES
THROUGH KOREAN-EUROPEAN SCHOLARSHIP
NOVEMBER 14 to 15, 2024

📍 Seminar Room,
Otto-von-Simson-Straße 11, 14195 Berlin
Freie Universität Berlin



경계 너머의 한국: 한국과 유럽 학계의 역사적 관점들

RETHINKING KOREA BEYOND BORDERS

INTERREGIONAL HISTORICAL PERSPECTIVES THROUGH KOREAN-EUROPEAN SCHOLARSHIP

일시: 2024년 11월 14일 (목) - 15일 (금)
장소: 베를린자유대학교 한국학과 세미나룸 1층
주최: 동북아역사재단 (한국)
주관: 베를린자유대학교 미술사학과, 한국학과 (독일)

Date: November 14 to 15, 2024
Venue: Seminar Room, Otto-von-Simson-Straße 11, 14195 Berlin, Freie Universität Berlin, Germany
Host: Northeast Asian History Foundation, Korea
Organizer: Institute of Art History and Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin, Germany

Thursday, November 14

9:30-10:00	등록/Registration	
사회/Moderator: 이장욱/Chang Wook Lee (동북아역사재단/NAHF)		
10:00-10:30	박선미/Sunmi Park (동북아역사재단 NAHF)	개회사/Opening Remarks
10:30-11:30 Keynote Speech	이정희/Jeong-hee Lee-Kalisch (독일 Freie Universität Berlin)	초문화적, 초지역적 관점에서 본 세계미술사 속의 한국 유물 Korean Relics in World Art History from a Transcultural and Transregional Perspective
11:30-11:40	기념촬영/Commemorative Photo	
11:40-13:30	점심식사/Lunch Break	
Panel 1. 고고·미술 분야 / Archaeological and Art Historical Perspectives		
13:30-13:50 Presentation 1	멜라니 얀센 킴 Melanie Janßen-Kim (독일 Brandenburgische Technische Universität)	고대 권력 역학의 해부: 한국과 북유럽의 지역간 비교 Unveiling Ancient Power Dynamics: A Cross-regional Comparison between Northern Europe and Korea
13:50-14:10 Presentation 2	박선미/Sunmi Park (한국 NAHF)	고조선·부여사에서 안테나 식검의 의미 Significance of Antenna Style Daggers and Swords in the History of Old Chosŏn and Puyŏ
14:10-14:30 Presentation 3	베아트리스 메찌 Beatrix Mecsi (헝가리 Eötvös Loránd University)	동유럽에서의 고구려 고분벽화 사본의 수용 Reception of the Copies of Koguryŏ Tomb Murals in Eastern Europe
14:30-14:50	휴식/Coffee Break	
14:50-15:10 Presentation 4	이지형/Jihyeong Lee (독일 Freie Universität Berlin)	신라와 쿠쉬나메의 바실라: 신라 연구의 다원화 가능성에 대해서 Silla and/as Basilla in the <i>Kushnameh</i> : On the Criss-crossing Spaces of Silla Studies
15:10-15:30 Presentation 5	김인성/In-Sung Kim Han (영국 SOAS University of London)	한국 중세 미술에서 나타난 이슬람문화 요소의 차용과 의의 Appropriating the Islamic Cultural Elements in Medieval Korean Arts
15:30-15:50	휴식/Coffee Break	
15:50-17:00	이정희/Jeong-hee Lee-Kalisch (독일 Freie Universität Berlin)	토론/Discussion
17:00-	마무리 & 저녁식사/Closing of Day 1 & Dinner	

Friday, November 15

Panel 2. 문헌·역사학 분야 / Literary and Historical Perspectives

사회/Moderator: 박선미/Sunmi Park (동북아역사재단/NAHF)

09:30-09:50 Presentation 1	굴센 킬치/Gülsen Kilci (프랑스 Université Paris Cité)	고려사에서 몽골어 용어 번역 및 이해 Translation and Understanding of Mongolian Terms in the <i>Official History of Koryŏ</i>
09:50-10:10 Presentation 2	이장욱/Chang Wook Lee (한국 NAHF)	고려의 송조와 일본 헤이안과의 의료 외교: 1078-1080년을 중심으로 Koryŏ Dynasty's Medical Diplomacy with Song China and Heian Japan: Focusing on the Years 1078-1080
10:10-10:30 Presentation 3	구도영/DoYoung Koo (한국 NAHF)	비교사적 관점에서 본 조선·명 무역: 동아시아 무역사 연구의 도그마를 포함하여 The Trade Between Chosŏn and Ming Dynasty from a Comparative Historical Perspective : Including the Dogma in Previous Research of East Asian Trade History
10:30-10:50 Presentation 4	안종철/Jong-Chol An (이탈리아 Università Ca' Foscari Venezia)	이 문명은 얼마나 독특한가? 한국평론과 호머 헐버트의 고대 한국 역사에 대한 이해와 How Much Is This Civilization Unique? <i>The Korea Review</i> and Homer B. Hulbert's Understanding and Usages of Ancient Korean History
10:50-11:10	휴식/Coffee Break	
11:10-12:00	샬롯 홀릭/Charlotte Horlyck (영국 SOAS University of London)	토론/Discussion
12:00-14:00	점심식사/Lunch Break	
Panel 3. 간담회: 유럽의 한국학 연구 활성화 방안 / Strategies for Fostering Korean Studies in Europe		
14:00-15:00 Keynote Speech	이은정/Eun-Jeung Lee (독일 Freie Universität Berlin)	유럽의 한국학 : 현황과 과제 Korean Studies in Europe: Current Status and Challenges
15:00-15:20 Presentation 1	블라디미르 글롬브 Vladimir Glomb (독일 Freie Universität Berlin)	유럽-동북아재단의 지속적인 학술교류 방안 제안 What Can the NAHF Do to Stimulate Korean Studies in Europe?
15:20-15:40 Presentation 2	이장욱/Chang Wook Lee (한국 NAHF)	유럽의 한국학 연구모임 결성 제안 An Idea for Building Some Academic Societies for Korean Studies in Europe
15:40-16:00	휴식/Coffee Break	
16:00-17:00	자유토론/Roundtable Discussion	
17:00-17:30	율리아네 노트/Juliane Noth (독일 Freie Universität Berlin) 박선미/Sunmi Park (한국 NAHF)	폐회사/Closing Remarks
18:00-	저녁식사/Dinner	